

Développement économique

Relever le défi de l'emploi

Dans les locaux de l'ancienne Banque de France, va bientôt s'implanter la Maison de l'Emploi, qui s'adressera aux acteurs publics et privés de tous les secteurs d'activité.



Continuer, toujours et encore à faire de la lutte contre le chômage une priorité, tel est l'engagement pris en ce début 2006 par la Ville et la Communauté de Communes de l'Etampois. Une action qui prendra plusieurs formes et verra notamment l'édification d'une Maison de l'Emploi et la création d'une charte de partenariat avec les entrepreneurs, visant à faciliter l'embauche d'Etampois.

Mais, le défi de l'emploi ne pourra être relevé sans, également, une intervention soutenue en faveur des différents acteurs économiques : commerçants, artisans, chefs d'entreprises. Pour les aider à monter leur projet, à se développer ou tout simplement à s'implanter et à se faire connaître.

Le démarrage en septembre 2006 du programme de désenclavement du parc Sud-Essor est en cela tout un symbole. Comme le sont les Flèches de l'innovation, qui entendent mettre en avant les potentialités de toute notre région. *Suite page 2...*



Lycée professionnel Louis-Blériot : une marche silencieuse et symbolique

Ce samedi 21 janvier à 10 h, les professeurs du lycée professionnel Louis-Blériot donnent rendez-vous devant l'établissement aux élèves, aux parents d'élèves, au personnel encadrant et à tous les Etampois, pour venir participer à une marche silencieuse et symbolique. Afin de témoigner du soutien de toute la communauté étampoise à Madame Karen Montet-Toutain, leur collègue agressée dans sa classe le 16 décembre dernier. Pour saluer le courage dont elle a fait preuve et pour que ce drame ne se produise plus jamais. Merci de votre présence à leurs côtés.



Cérémonie des vœux à la population

Ce soir, vendredi 20 janvier, à 19 h, à la salle des fêtes, Franck Marlin et le Conseil municipal seront heureux de recevoir les Etampois pour leur présenter leurs meilleurs vœux pour 2006.

Valoriser l'ensemble des atouts économiques du Sud-Essonne

Nouvelles entreprises, nouveau Salon Professionnel des Entreprises et Collectivités de l'Essonne, où la Communauté de Communes mettra en valeur 4 entreprises innovantes, arrivée de la liaison internet à très haut débit au parc Sud-Essor et de nouveaux dispositifs permettant à tous ceux qui ont la volonté d'entreprendre de saisir leur chance, ce dossier spécial d'Etampes info vous offre un tour d'horizon des mesures 2006 visant à conforter le pôle économique étampois, le 3^e de l'Essonne... Présentation.

Les premiers lauréats des Flèches de l'innovation...

Lors des vœux aux entreprises et aux commerçants du 18 janvier dernier, la Communauté de Communes de l'Etampois remettait des "Flèches de l'innovation" à 4 entrepreneurs. Une première saluée par tous et qui va faire parler d'elle. En effet, cette distinction offre un billet d'entrée pour le Salon Professionnel des Entreprises et Collectivités de l'Essonne. Afin de montrer les qualités d'innovation de notre région et de nos acteurs économiques. Petit tour d'horizon des lauréats...

> Récupération et valorisation des huiles végétales de friture usagées, tel est le credo de **Genedis environnement**. Un concept original et performant pour une entreprise qui va bientôt développer son activité dans le parc Sud-Essor. Genedis traite entièrement les huiles pour les valoriser dans les filières énergétiques et de carburants, l'entreprise a pour client d'énormes groupes, comme Mc Donald's ou Disneyland Resort Paris !

> **Via Pontis** a été créée en 2002, date à laquelle la société s'est installée dans le parc Sud-Essor. Son activité est scindée en deux : la réparation d'ouvrages d'art et l'effacement des peintures routières. C'est dans cette dernière branche que la jeune société innove le plus en utilisant un procédé unique dont les qualités sont à la fois d'ordre technique, puisque le procédé est très rapide, et environnemental : tous les résidus sont aspirés par la machine. Dans le carnet de commande de Via Pontis figurent les aéroports qui font appel à ses services pour nettoyer les pistes et les débarasser de la gomme résiduelle des pneus.

> **Bioenvie** lance actuellement son projet de traitement des effluents industriels tout à fait novateur. Grâce à un système de bacs de dégraissage dans lesquels de bonnes bactéries font tout le travail. Une série d'appareils permet la mise en œuvre du procédé. "La spécificité de notre entreprise, c'est



d'avoir développé des couples machine-produit qui répondent aux contraintes des industriels, tout en respectant les normes environnementales et la sécurité des utilisateurs", affirme le gérant de la société.

> **C Tech Europe** est en cours de création. Son activité va concerner le négoce de répulsifs pour animaux et de produits chimiques non polluants, non toxiques destinés à repousser les termites, les petits mammifères ou les oiseaux, partout où leur présence est nuisible et gêne l'activité humaine. De nombreux secteurs sont concernés : les aéroports, les bâtiments... Les solutions retenues, une fois encore, préservent la nature, c'est ce qui lui vaut également d'être invité au salon et récompensé d'une Flèche de l'innovation.

Essai transformé pour Essonne-Expo...

Les 27 et 28 avril prochains, au grand gymnase de Mennecy, le Sud-Essonne sera mis doublement à l'honneur lors du Salon Professionnel des Entreprises et Collectivités de l'Essonne (SPECE), qui fait suite, après 7 ans de bons et loyaux services, à Essonne-Expo. En premier lieu parce que la Communauté de Communes de l'Etampois y tiendra un stand

afin de souligner l'attractivité de son parc Sud-Essor. Au travers, notamment, de 4 entreprises innovantes, invitées sur le stand de la CCE, toutes primées d'une Flèche de l'innovation. Et, deuxièmement, parce que la société organisatrice n'est autre que LMO, une entreprise étampoise locale bien connue dirigée par un Etampois, Michel Lamothe. Et à qui l'on doit des réussites annuelles comme la foire, le village de Noël, les Automnales. "Nous avons tenu

à coller encore davantage aux besoins des partenaires, de faire de ce salon plus qu'une vitrine, en privilégiant les échanges économiques afin qu'ils débouchent sur des projets concrets." Au programme, des espaces de rencontre, d'échange, des tables rondes, un cercle business, des conseils en tout genre, des formateurs, de nouveaux clients et prestataires... C'est au SPECE les 27 et 28 avril, grand gymnase de Mennecy.

Parc Sud-Essor : toutes les nouveautés 2006

Avec le lancement tant attendu du désenclavement du parc Sud-Essor en septembre, l'arrivée du très haut débit pour les connexions internet, l'implantation de nouvelles entreprises, le parc Sud-Essor va résolument de l'avant en 2006.

Le très haut débit pour les PME

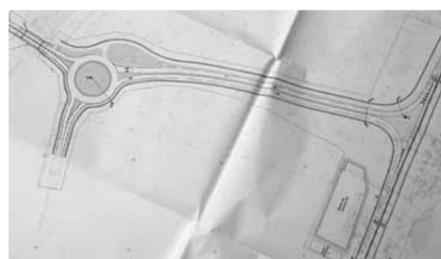
Le shelter, nom donné au boîtier de raccordement nécessaire à l'établissement d'une liaison très haut débit trône depuis peu à l'entrée du parc Sud-Essor. Il ne reste plus à France Télécom qu'à opérer les liaisons et les raccordements. "A partir de ce dérivateur, il sera possible de se connecter dans un rayon de 2,5 km. Les entreprises de la ZAC Bois-Bourdon, également en plein développement, pourront donc en bénéficier", affirme Jean-Marc Bebeau, responsable du développement économique

du parc Sud-Essor. Les liaisons vont ainsi passer de 16 à 100 Mb Ps. "Des débits utiles voire indispensables, lorsque les salariés manipulent des fichiers de type CAO ou ont un usage intensif du réseau. Ces technologies garantiront des liaisons sécurisées et des débits symétriques. De nombreux entrepreneurs du parc en ont un réel besoin et sont fortement demandeurs, pour tous les autres, cela apportera un confort appréciable", conclut le responsable.

Désenclavement : c'est pour septembre !

C'est fait, après 30 ans d'attente, d'efforts et d'interventions, le calendrier prévisionnel des travaux de désenclavement du parc vient d'être établi. Un chantier qui comprend la création de voiries, de deux ronds-points et le percement d'un tunnel sous la

voie ferrée. Ainsi, de septembre 2006 à janvier 2007, les bretelles de sortie et d'entrée entre la N 20 à la hauteur de la ferme de Saint-Phallier (entrée nord d'Etampes) et la rue des Rochettes (après le garage Ford) vont être réalisées. Un giratoire sera également construit côté Rochettes. Ce sera la fin de la phase 1. La phase 2 comprend le percement du tunnel lui-même, la réalisation de nouvelles voiries et d'un second giratoire situé derrière l'ouvrage SNCF, afin de se raccorder à la RD 207. A suivre...



Interview

Soutenir l'esprit d'entreprise



Laurence Lion coordonne l'action de Sémaphore 91 et de la Plate-forme Sud-Essonne Gâtinais Français Initiative. Deux dispositifs dont le but est d'aider les porteurs de projet à monter leur entreprise. Rencontre...

Etampes info : Quelles sont les fonctions distinctes des dispositifs que vous coordonnez ?

Laurence Lion : Sémaphore 91 et la Plate-forme sont deux associations loi 1901, toutes deux financées en partie par la Communauté de Communes de l'Etampois, qui s'y est investie dès la première heure, et de multiples partenaires institutionnels. Sémaphore 91 a pour vocation d'offrir la possibilité à ceux qui ont des projets de tester leur idée et de monter leur projet sans prendre trop de risques. Cela se fait dans le cadre de sa couveuse d'entreprise. La Plate-forme, présidée par Bernard Duchêne, propose pour sa part des prêts d'honneur.

Qu'est-ce qu'une couveuse d'entreprises ?

Sous ce nom imagé, la couveuse donne la possibilité aux personnes qui décident de créer une société de démarrer leur activité en toute légalité et de voir au terme d'une période d'essai de 6 mois si leur projet est viable. Les projets de ces entrepreneurs sont déclarés par nos services. Nous les assistons également dans leur comptabilité et leurs démarches administratives. Mais il arrive aussi que l'entrepreneur n'attende pas ce délai pour se lancer en nom propre. La couveuse offre aussi des possibilités d'hébergement aux lanceurs de projets, sur place, avec la mise à disposition de locaux et de PC.

Quels sont les secteurs concernés ?

Il faut reconnaître que les services sont davantage concernés que l'industrie. Et cela va de la personne qui a monté son activité de pose d'ongles en salons de coiffure, au cuisinier, à la secrétaire indépendante, au commerçant... Tout le monde peut y prétendre.

Quant au prêt d'honneur ?

Là, c'est la Plate-forme qui intervient. Le prêt d'honneur est accordé à un taux 0 % et concerne les personnes qui ont un potentiel de développement et n'ont pas les possibilités de s'adresser à une banque. Dans ces conditions, une commission leur accorde un prêt, de 800 à 8 000 € qui doit leur permettre de démarrer.

En 2006 quels sont les projets des deux structures ?

Après notre déménagement de 2005, nous allons sans doute nous étendre sur notre nouveau site et proposer aux entrepreneurs en devenir des locaux plus grands, plus adaptés. Les 2 associations ont atteint leur plein potentiel. La couveuse accueille et suit 25 personnes par an et la Plate-forme accorde 30 prêts d'honneur. Les deux structures sont regroupées au Pôle d'Économie Solidaire, avenue du 8-Mai-1945.

Sémaphore 91 : 01 60 80 41 53.

Plate-forme : 01 60 80 25 68.

Education : aux côtés de la communauté scolaire

Le 12 janvier dernier, la communauté scolaire était réunie dans les Salons de l'Hôtel de Ville pour la cérémonie des vœux.

En présence de Franck Marlin, député-maire d'Etampes et de Joël Maireau, inspecteur d'Académie, Marie-Claude Girardeau, maire-adjoint, déléguée à l'Education, assura en premier lieu les enseignants du soutien total de la Ville face au phénomène de violence scolaire. "Il est inacceptable que les enseignants,

qui se dévouent pour donner aux enfants qui leur sont confiés une formation et un avenir soient menacés et que la majorité des élèves, qui veut travailler, soit empêchée de le faire par une petite minorité. A Etampes, en plus de la réfection des locaux, de nombreux dispositifs d'aide et de soutien sont déjà en place. Depuis le 1^{er} janvier, nous bénéficions du dispositif de réussite éducative qui renforce cette action. Je remercie particulièrement toutes celles et ceux qui encadrent les



études du soir, et le soutien dans le cadre de la Maison de quartier et de la Plateforme Emmaüs, ainsi que notre service d'animation-médiation pour l'excellent travail qu'ils accomplissent".

"Je souhaite par ailleurs la bienve-

nue aux nouveaux jeunes conseillers d'Etampes qui sont à nos côtés ce soir".

"C'est cette jeunesse que j'aime voir, celle qui prend son avenir en main, et participe à la vie de sa cité de façon positive et constructive", concluait le député-maire.

Franck Marlin intervient dans l'hémicycle...

Mardi 17 janvier, à 15 h 46, à l'Assemblée nationale, Franck Marlin prenait la parole dans le cadre des questions d'actualité au Gouvernement et interpellait le ministre de l'Education nationale, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche sur le problème posé par "cette minorité de jeunes qui ont le statut de lycéens, qui viennent dans un éta-

blissement scolaire, non pas pour apprendre, mais pour perturber les cours, aggraver, voire pire".

Une intervention qui fait suite au dramatique incident qui s'est déroulé au lycée professionnel Louis-Blériot et dont les faits gravissimes nécessitent une réponse. Pour Franck Marlin "il est impératif de faire en sorte que ceux qui veulent

apprendre puissent le faire dans les meilleures conditions possibles et que ceux dont le métier est d'enseigner le fassent dans la sérénité". Estimant que "l'Education nationale doit apporter des réponses concrètes pour ceux qui n'ont plus rien à faire dans le circuit scolaire traditionnel, pour qu'ils soient pris en charge dans des structures spé-

cifiques afin de réapprendre que la vie en société impose des droits et des devoirs". Franck Marlin a donc demandé ce qui allait être fait.

Répondant immédiatement à l'interpellation du député-maire d'Etampes, le ministre a assuré Madame Montet-Toutain de la solidarité nationale et précisé qu'après la nomination d'un proviseur adjoint et d'un assistant pédagogique, il faudrait "améliorer l'offre de formation de cet établissement". Réclamant moins d'incertitude quant à la reconstruction du lycée professionnel Louis-Blériot, Gilles de Robien a demandé "de mieux expliquer et faire respecter le règlement intérieur et de sanctionner ceux qui ne le respectent pas". Soulignant le besoin de mieux faire travailler ensemble les services de l'Etat : police, gendarmerie, justice, éducation, le ministre a indiqué que la circulaire de 1998 sur la violence en milieu scolaire allait être réécrite "afin de constituer un vrai guide pratique pour les enseignants" !



Le collège de Guinette ne doit pas être oublié !

"Ambition réussite". Tel est le nouveau nom des ZEP. Une ambition partagée par la Ville d'Etampes qui attendait le classement du collège de Guinette dans ce dispositif et de voir le nom de l'établissement inscrit sur la première liste publiée. Or selon Le Parisien du 12 janvier, le collège de Guinette n'y est pas. "Je considère que c'est un oubli, car la liste n'est pas totalement arrêtée. C'est pourquoi je suis immédiatement intervenu auprès de Gilles de Robien, le ministre de l'Education nationale". "Cet établissement, classé ZEP, semble pourtant répondre aux critères définis et, surtout, nombre de ses élèves sont orientés sur le lycée professionnel Louis-Blériot situé à proximité. Aussi je vous saurais reconnaître de bien vouloir me confirmer l'inscription du collège de Guinette dans le plan que vous mettez en œuvre", a écrit Franck Marlin. "Le label "Ambition réussite" est important", rappelle Marie-Claude Girardeau, maire-adjoint déléguée à l'Education, "car il permet aux établissements concernés de bénéficier de moyens supplémentaires, et d'effectifs allégés au niveau des classes". A suivre.

Santé : des vœux en forme de reconnaissance et d'espoir

Judi 12 janvier dernier, la salle du réfectoire de l'Hôpital Général accueillait la traditionnelle cérémonie des vœux, en présence de la directrice de l'établissement, Annick Darrieu, du Président du conseil d'administration, le député-maire Franck Marlin, du président du Comité médical de l'établissement, le docteur Bussonne et de nombreux médecins et personnel de l'établissement. La directrice a évoqué l'actualité de l'Hôpital, au travers des réformes de fonctionnement qui touchent actuellement l'ensemble de la fonction hospitalière. "Ces projets nécessitent un engagement fort de la direction, mais aussi de tout le personnel. Sachez que je suis bien consciente de la lourdeur de vos tâches et que je vous remercie de l'attention et des égards que l'ensemble des per-



sonnels apporte aux patients au quotidien. Chacun a à cœur la réussite de l'hôpital et l'amélioration continue de la qualité du service rendu aux patients", énonçait la directrice.

Le docteur Bussonne a, quant à lui, souhaité replacer l'hôpital dans son contexte historique et géographique : "Nous sommes aujourd'hui à une place à laquelle nous prétendons depuis des années. Mais il convient de conserver cet élan, ce dyna-

me, pour continuer sur cette voie. Rien n'est acquis". Le député-maire, continuant sur la lancée du président du Conseil Médical de l'Établissement tenait à préciser : "C'est grâce à l'énergie du personnel que l'on peut avancer ensemble, élus et direction de l'établissement pour relever le défi imposé par les tutelles. Car ce qui compte, au final, c'est que les habitants du Sud-Essonne se sentent bien dans leur hôpital. Une réalité qui reste possible grâce à des équipes qui savent se remettre en cause, pour le bien de notre région qui doit s'imposer face à ses voisins du Nord et de la région Centre". Les médailles du travail ont ensuite été remises au personnel pour leur 20, 30 ou 35 années de service avant que tous ne partagent le magnifique buffet composé par les cuisiniers de l'établissement.

Avant la réunion tant attendue du 23 janvier, le comité d'entreprise de la Clinique du Val-de-Juine communique :

"Les membres du Comité d'entreprise et le Personnel de la Clinique du Val-de-Juine remercient l'ensemble de la population qui s'est mobilisée en signant la pétition de soutien (plus de 4 000 signatures recueillies). Un Livre d'Or a été déposé à l'accueil de la Clinique. Nous vous invitons à venir le signer. La Clinique a fermé ses portes le mardi 10 janvier, à la suite de la décision du Tribunal de commerce qui a prononcé la liquidation judiciaire le 9 janvier. Malgré la tristesse et les lourdes conséquences de cette décision, la forte mobilisation du personnel continue en occupant les locaux de la clinique. La table de travail élargie, en présence de Monsieur Franck Marlin député-maire d'Etampes et de Monsieur le Sous-Préfet, de la DDASS, de l'Agence Régionale Hospitalière d'Île-de-France, des Directions de l'Hôpital et de la Clinique du Val-de-Juine, des représentants du personnel de ces deux établissements de santé, ainsi que des représentants syndicalistes de la CGT, est prévue le lundi 23 janvier. Nous comptons beaucoup sur cette réunion de travail, toujours dans la perspective d'un projet de pôle de santé en Sud-Essonne, de qualité et de proximité, en partenariat avec l'Hôpital d'Etampes..."

Des vœux intercommunaux

Toutes les routes de la Communauté de Communes de l'Etampois menaient à la salle des fêtes de Boutervilliers, le 13 janvier dernier. Son président, Jean Perthuis, y présentait en effet ses vœux, en présence des maires des communes, du Sous-Préfet et du Conseiller général du canton d'Etampes, Jean-Pierre Colombani. Lors de ce rendez-vous, les grands dossiers portés par la jeune structure intercommunale ont bien évidemment été évoqués par le président, de la création d'un Pôle d'excellence rurale au développement touristique, à la création d'une Maison de l'Emploi, en passant par les actions menées envers la jeunesse ou les personnes âgées. "Un récent sondage prouve que l'intercommunalité prend une dimension réelle auprès de nos concitoyens. Son rôle est clairement de faire avancer toute une région, vive l'intercommunalité", concluait pour sa part le Sous-Préfet.



Une pièce indémodable

Malgré ses 283 printemps, *La Double Inconstance* de Marivaux, écrite en 1723, n'a pas pris une ride, grâce notamment à des metteurs en scène de talent comme Raymond Aquaviva. Samedi dernier, le public venu en très grand nombre au Théâtre a découvert ou redécouvert avec grand plaisir cette puissante œuvre classique, où se mêlent l'amour, le pouvoir et la royauté. L'originalité moderne de la mise en scène a ainsi offert à cette pièce un souffle nouveau. Comme quoi certaines œuvres, quels que soient le temps et le lieu choisis pour leurs interprétations, restent résolument indémodables.



Les reines et les rois de l'intergénération

Tous les mois, depuis trois ans, les enfants du centre de loisirs de Valnay et les Aînés de la résidence du Petit Saint-Mars s'invitent à tour de rôle. Ils déjeunent ensemble puis, ensuite, partagent avec bonne humeur des activités ludiques. Ce rendez-vous intergénérationnel, mis en place conjointement par les animateurs des deux structures, est toujours d'une tendresse émouvante. "C'est une joie de retrouver les enfants. Leur gentillesse nous donne du baume au cœur.



Ça nous fait du bien", confiaient Marguerite et Odette. "Le mois dernier, quand ils sont venus à la résidence, certains ont demandé spontanément d'aller rendre visite aux anciens invalides de la maison de retraite. Ce fut un vrai bonheur", ajoutent Bernadette Aubert et Françoise Thomas, animatrices à la résidence du Petit Saint-Mars. Mercredi 11 janvier, dans le patio d'Elois de la résidence, pour la première fois de l'année 2006, tout le monde était à nouveau réuni. Après avoir joué à des jeux de société, les enfants et les Aînés tirèrent ensuite les rois. Le premier couple intergénérationnel de l'année couronné fut formé par Jérémie et Suzanne !



TEXTO

L'Epiphanie en famille



Dimanche dernier, la résidence du Petit Saint-Mars était en pleine effervescence. Les seniors entourés tendrement par des membres de leurs familles chantaient et dansaient avec entrain, sur les airs d'un accordéoniste et de chansonniers. Et cela à l'occasion de la célébration de l'Épiphanie. Après les animations musicales, les animatrices invitèrent tout le monde à déguster les galettes préparées par les cuisiniers de l'Hôpital Général d'Etampes. Les reines et les rois fleurirent de-ci de-là, affichant de larges sourires.

Une affaire qui marche

Théâtre en coulisses, la lecture publique pour le jeune public, proposée par la Bibliothèque et la compagnie théâtrale Zibaldoni, connaît déjà un grand succès. Pour preuve, samedi dernier, la pièce de théâtre pour enfants, *Le Petit Violon* présentée par Jean-Marie Burrucoa, Xavier Delcourt, Viviane Fougereux et Irène Tomala, a fait salle comble. Les yeux grands ouverts, pendus aux lèvres des comédiens, les enfants se sont régalés tout comme leurs aînés qui les avaient accompagnés. Grâce à cette histoire pleine de poésie, ils recueillirent même le secret du bonheur ! "Il ne faut pas rester seul", se rappelait Grégory. Prochain rendez-vous le 25 mars.

Quand la nature devient toile de maître...



Jusqu'au 28 février, l'Hôtel Anne-de-Pisseleu accueille une exposition de photographies très originales réalisée par Christian Dugast. Ce photographe de talent et globe-trotter puise au sein de la nature des images étonnantes et résolument abstraites, dignes de toiles de maître. Son secret ? Faire des plans serrés sur des sujets végétaux et minéraux. Grâce à cette exposition, ce photographe à l'œil aguerrri nous invite à poser un autre regard sur notre environnement. L'art se trouve à l'état naturel, il suffit d'observer ce qui nous entoure à la loupe. Une exposition magnifique à découvrir !

UNC en assemblée

Les adhérents et les sympathisants de l'Union Nationale des Anciens Combattants se sont réunis en assemblée générale dimanche dernier à la salle des fêtes. Lors de cette réunion qui a vu l'élection de Jean-Maurice Ader comme nouveau président honoraire de l'association, on apprenait également que Lucien Philippe, le président de l'UNC, recevrait le 8 mai prochain, à la demande du Président de la République, la médaille militaire de la guerre d'Algérie. L'assemblée fut ensuite invitée à tirer les rois.



CONCEPT ALUMINIUM
Centre expo et Atelier
7 - 9 rue du petit st mars
91150 ETAMPES
Tél : 01 69 78 02 81

FABRICANT

Une équipe de professionnels
à votre service depuis 1991



VERANDAS

www.conceptaluminium.fr



FENÊTRES ET VOILETS

DEVIS
GRATUIT



PORTAILS ET PORTES DE GARAGE

Piscine : c'est parti pour les travaux !

Les travaux à la piscine ont commencé comme prévu lundi 16 janvier. Et il s'agit maintenant de procéder à la réfection totale du système hydraulique d'alimentation et de refoulement du bassin. Une opération particulièrement sensible car les travaux de remplacement des canalisations vont s'effectuer en souterrain, par l'intermédiaire de galeries, qui éviteront ainsi de casser la structure de surface, comme les vestiaires et les plages du bassin.

Ainsi, deux mois seront nécessaires pour effectuer les travaux. Un délai qui va être utilisé par la Ville pour procéder à quelques petits travaux nécessaires qui amélioreront le confort des utilisateurs, comme la réfection des faïences des douches et certaines peintures dans les vestiaires ainsi que diverses opérations d'entretiens.

Aujourd'hui ce n'est donc plus qu'une question de temps pour voir la réouverture de l'équipement. Voilà qui devrait rassurer les divers utilisateurs, qui depuis septembre, ont été privées de leur bassin habituel, comme Etampes Natation, dont certains de ses nageurs s'entraînaient grâce à l'intervention de la Ville, à la piscine de Breuillet.

Une interruption qui n'aura pas empêché le club de finir l'année en beauté, puisque, rappelons-le, les nageurs Etampois ont fait tomber en décembre, 9 de leurs records internes lors du fameux Meeting international Landron.



"Pour nous cette réouverture prochaine est une excellente surprise ! Les entraîneurs craignaient de devoir attendre jusqu'à la fin de la saison. C'est une bonne nouvelle aussi de savoir que la piscine est réparable et de constater que la procédure va si vite ! Les licenciés vont être contents car même si nous avons un bassin entier à notre disposition à Breuillet, les trajets sont fatigants et pour les plus jeunes ça fait se coucher bien tard", se félicite joyeusement Elisabeth Picaud, la présidente d'Etampes Natation qui ajoute : "Il est certain que l'on ne change pas les tuyaux d'une piscine comme ceux d'une salle de bains. Surtout que la piscine a plus de trente ans ! Ce délai me satisfait complètement parce



que je souhaitais depuis le début pouvoir rouvrir mi-saison et là je sais que ça devrait pouvoir se faire... Maintenant il faut que l'ensemble des licenciés revienne ! Ne nous faites pas faux-bond et revenez tous, nous avons besoin de vous ! C'est vrai que nous avons reçu une aide financière de la Ville mais il nous faut retrouver tous nos adhérents". A bon entendeur...

Nous vous rappelons que chaque abonné à la piscine qui a conservé sa carte (comme l'avait expliqué un courrier du service des Sports adressé à chacun d'eux en octobre 2005), pourra bénéficier d'une prolongation d'abonnement dès la réouverture du bassin. Renseignements : 01 69 92 67 22.

Un Hôtel des finances new look

Depuis quelques mois, l'Hôtel des Finances, situé au 2, rue Savador-Allende, connaît de grands changements. Pour celles et ceux qui l'ignoraient, le site abrite désormais la Direction Général des Impôts et la Trésorerie Principale, qui se trouvaient naguère avenue de la Libération. Un accueil commun à ces deux services des finances publiques est également en cours d'aménagement. Pour ce projet, ce site à même été désigné comme pilote pour le département de l'Essonne. "Cette nouvelle conception de l'accueil unique, étudiée pour répondre au mieux aux besoins du public dans

le cadre du bon traitement des dossiers fiscaux devraient ensuite se généraliser progressivement à toute la France", annonce Jean-Louis Perron, le nouveau Trésorier principal chargé du recouvrement de l'impôt à Etampes. Nommé en septembre, ce professionnel des finances publiques, formateur en matière de marchés publics, ancien professeur à l'IUT de Paris, a le sens du contact et de la pédagogie. Son objectif : contribuer à rendre le service public accessible à tous, dans les meilleures conditions de lisibilité et de dialogue. Bienvenue à Etampes !



La recette de saison : la coquille Saint-Jacques

Nous sommes en pleine saison des coquilles Saint-Jacques. Jean-Luc Levailant et Jean-Jacques Zavagnini, les maîtres-queu de la Terrasse Saint-Gilles, vous invitent donc à réaliser une poêlée de noix de Saint-Jacques aux petits lardons à la sauce au cresson de Saint-Hilaire. Une recette simple et savoureuse à faire saliver les gourmets...

Pour 4 personnes, en plat principal : 16 à 20 noix de Saint-Jacques, une demi-botte de cresson, 1/2 jus de citron, 25 cl de crème fleurette, 250 g de petits lardons, une petite échalote. **Légumes :** riz ou tagliatelles. **Vin d'accompagnement suggéré :** un Mene-tou-Salon

Commencez par blanchir les lardons dans de l'eau bouillante et réservez-les. Poêlez ensuite les noix de Saint-Jacques dans un peu d'huile d'olive, feu moyen, deux minutes grand maximum sur chaque face et gardez-les au chaud. Faites dorer les lardons dans la poêle quelques minutes. Mixez le cresson préalablement effeuillé, en y ajoutant le jus d'un demi citron, 25 cl de crème fleurette et la petite échalote. Puis réchauffez le tout légèrement avec une noix de beurre. Disposez les noix de Saint-Jacques dans l'assiette, saupoudrez les lardons et nappez le tout avec la sauce. Cette

recette peut être accompagnée d'un riz pilaf ou de tagliatelles fraîches. Bon appétit ! Pour déguster cette recette, sachez qu'elle figure actuellement au menu du restaurant la Terrasse Saint-Gilles, mais pressez-vous d'y aller. Les cuisiniers ont en effet horreur de la routine et renouvellent souvent leur



carte ! **La Terrasse Saint-Gilles, 24, place Saint-Gilles. Tél. : 01 60 80 15 56.**

Tout sur la coquille : les conseils des Comptoirs celtiques

La coquille Saint-Jacques se trouve sur les étals des poissonniers de novembre à fin mars. Sa pêche est fortement réglementée. Choisissez-là fraîche. Sa chair doit briller, être très ferme et se rétracter au toucher. On compte environ 6 noix pour un kilo de coquilles entières (environ 3,5 cm de diamètre pour la taille la plus répandue). **Les poissonneries d'Etampes : Les Comptoirs celtiques, 12, place Notre-Dame et Le Chalutier, 36, rue Sainte-Croix.**

LES TRAVAUX EN VILLE

- **Au Hameau de Bretagne**, les travaux ont commencé le 16 janvier par la réfection des trottoirs. L'opération durera 7 semaines et comprendra la réfection de la chaussée, la pose de chicanes pour ralentir la circulation et la création de 2 ou 3 places de stationnement, du côté étampois du Hameau.
- **A la SNCF**, pour améliorer l'information aux voyageurs, Transilien réalise jusqu'au 8 avril d'importants travaux pour installer le système "infogare" en gare d'Etampes.
- Lundi 23 janvier, les travaux de renouvellement du réseau gaz entrepris par GDF vont se dérouler **rue Van-Loo**, section comprise entre la rue du Chevalier-de-l'Épée et l'avenue de Paris, pour une durée d'une semaine. Afin de garantir la sécurité de tous, une déviation sera mise en place pour rejoindre l'avenue de Paris. Les véhicules en provenance de la rue Van-Loo devront prendre la rue du Chevalier-de-l'Épée, la sente des Capucins et la rue Georges-Parisot.
- Opération identique, mais pour 15 jours, **ruelle aux Loups**, section comprise entre la rue Van-Loo et la sente des Capucins. Le stationnement sera interdit et la circulation alternée par demi-chaussée et régulée par des feux tricolores.
- Un élagage d'entretien réalisé par les agents des Espaces verts a lieu actuellement en ville. Outre les tailles de saison, celui-ci a aussi pour intérêt de supprimer les arbres morts. Ainsi, square du Bourgneuf, 2 arbres ont été repérés dangereux. L'un a déjà été abattu, l'autre le sera dans les jours à venir.
- Les sapins qui ornent les jardinières vont laisser leur place aux premières fleurs de l'année à partir du 23 janvier. En effet, les agents des Espaces verts remplaceront les arbres de Noël par des primevères et des pensées cultivées par leurs soins dans les serres municipales.

Le marché du samedi va, à partir du 11 février, s'installer Place du Port en raison du début des travaux d'embellissement du cœur de ville.

Le stationnement ne sera donc pas autorisé chaque vendredi à partir de 16 h jusqu'au samedi 22 h.



De la laine pour tricoter

Exclusivité chez Didou, la mercerie située au 10, rue Saint-Antoine. En effet, depuis quelques jours, dans ses rayons, figure un beau choix de pelotes de laine de chez Bergère de France. "C'est une bonne nouvelle pour tous ceux qui tricotent car il devient extrêmement difficile de trouver de la laine aujourd'hui. J'apporte ainsi un service utile à bien des personnes car vous n'imaginez pas le nombre de gens qui tricotent. Je propose aussi les catalogues de modèles de tricot", précise la gérante. Et comme c'est de saison, la mercerie solde certaines pièces de son rayon lingerie féminine. A noter enfin, les nouveaux horaires : du mardi au vendredi de 10 h à 12 h et de 15 h à 18 h 30 et le samedi de 10 h à 12 h et de 15 h à 18 h. Tél. : 01 64 94 53 22.

A votre service

- **Les permanences du maire** se déroulent tous les jeudis matins à l'Hôtel de Ville. Uniquement sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Jean-Pierre Colombani**, maire-adjoint chargé des Sports, de la Vie associative, des Equipements publics, des Affaires générales et Conseiller général du canton d'Etampes tient une permanence à l'Hôtel de Ville tous les vendredis après-midi sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Marie-Claude Girardeau**, maire-adjoint chargée des Affaires scolaires, de la Formation et l'Enseignement reçoit à l'Hôtel de Ville tous les mercredis après-midi sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Serge Levrez**, maire-adjoint chargé de la Petite Enfance, de l'Enfance et des Personnes âgées reçoit à l'Hôtel de Ville le vendredi à partir de 14 h 30 sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Un numéro d'astreinte municipale** est à votre disposition le soir, les week-ends et jours fériés : **06 30 48 24 24**.
- **Service des Affaires générales**, rue des Marionnettes. Horaires : du lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h 30 sans interruption. Nocturne le mardi jusqu'à 19 h. Le samedi de 8 h 30 à 12 h 30. Tél. : **01 69 92 68 00**.
- **La mairie annexe** située dans les locaux de l'Espace Jean-Carmet est ouverte du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h. Tél. : **01 60 80 05 29**.
- **La Bibliothèque**, rue Sainte-Croix est ouverte au public pour le secteur Adultes, le mardi de 14 h à 18 h, le mercredi de 9 h à 12 h 30 et de

14 h à 18 h, le vendredi de 14 h à 19 h 30 et le samedi de 9 h à 17 h. Pour le secteur Jeunesse, le mardi de 16 h à 18 h, le mercredi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 18 h, le vendredi de 14 h à 18 h 30 et le samedi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 17 h. Tél. : **01 64 94 05 65**.

- **Le service des Archives**, rue Sainte-Croix est ouvert au public les mercredis et samedis de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h. Les autres jours sur rendez-vous. Tél. : **01 64 94 85 07**.
- **La Mission locale**, située 9, rue Sainte-Croix est ouverte du lundi au vendredi de 9 h à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h 30, sauf le jeudi : 9 h à 12 h 30. Tél. : **01 69 92 02 02**. L'antenne de la Mission locale à l'Espace Jean-Carmet est ouverte tous les jours. Renseignements au **01 60 80 98 99**. Une permanence est également assurée au 117, boulevard Saint-Michel le mardi de 14 h à 17 h. A la plate-forme multiservice de la Croix-de-Vernailles le vendredi de 14 h à 17 h.
- **Les services du CCAS** sont installés en mairie, rue des Marionnettes, aux Affaires générales. Seuls le PLIE et la conseillère d'insertion RMI demeurent au 1, rue du Coq. CCAS : **01 64 94 75 00**.
- **Nouveaux arrivants** : un document d'information est à votre disposition à l'accueil de l'Office du Tourisme intercommunal à l'Hôtel Anne-de-Pisseleu, place de l'Hôtel-de-Ville. Tél. : **01 69 92 69 00**.
- **Permanences juridiques** en mairie : sur rendez-vous au **01 69 92 68 00**.
- **Distribution Etampes info** : si vous n'avez pas reçu votre hebdomadaire, appelez le **01 69 92 12 92**.

En bref

En raison de la marche silencieuse organisée samedi 21 janvier, entre 10 h et 12 h, sur le plateau de Guinette, la société de transport Ormont prévoit des risques de retard sur les trajets retours des établissements scolaires.

L'Université du Temps Libre invite ses adhérents lundi 23 janvier à écouter la conférence : *Les cathédrales du XIX^e siècle : des gares aux grands magasins*, par Emilie Dumarest, historienne de l'art. A 17 h au Théâtre. Inscriptions : **01 69 78 26 05**.

Le 27 janvier sera célébrée la Journée européenne pour la mémoire de l'Holocauste et la prévention des crimes contre l'humanité.

Le délégué du médiateur de la République se tient à votre disposition à la Sous-Préfecture d'Etampes le jeudi de 10 h à 16 h 30. Il peut vous aider à résoudre certains problèmes rencontrés avec une administration ou un service public et vous conseiller dans les démarches à suivre. Rendez-vous : **01 69 92 99 91**.

Les retraités recevront en mai une déclaration de revenus pré-remplie sur laquelle sera reporté le montant global des retraites. Il suffira de vérifier le montant imposable des retraites. Les personnes qui ne l'auraient pas reçue et celles qui veulent en savoir plus sur le montant de la retraite Cnav déclarée aux impôts, pourront appeler le **08 21 22 24 26**, numéro national mis à leur disposition du 1^{er} février à juin 2006, du lundi au vendredi, de 8 h à 17 h 30.

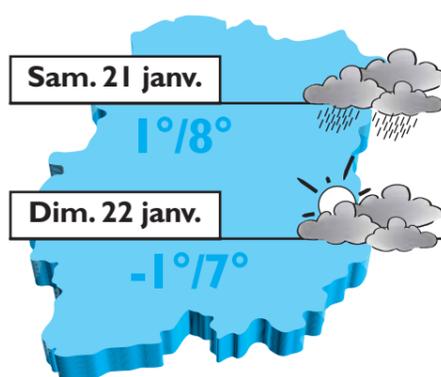
Les inscriptions à l'école maternelle pour les enfants nés en 2003 s'effectueront au service Vie scolaire, avenue du Marché-Franc jusqu'au 4 février. Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h. Le mardi de 8 h à 19 h sans interruption. Permanence : samedi 28 janvier de 8 h 30 à 12 h. Se munir du livret de famille, des vaccinations de l'enfant, d'un justificatif de domicile (quittance de loyer, acte notarié ou avis d'impôts locaux 2004), de l'assurance responsabilité civile, du numéro d'allocataire de la Caf. Tél. : **01 69 92 13 15**.

Le Temps des Loisirs organise un bal à la ferme de Lorris le 7 février. Prix : 60 €. Réservations : **01 69 92 71 93**. Départ : 10 h, retour : 19 h.

RAPPEL : les riverains de la Grande Sente de la Juine sont invités le 23 janvier à 19 h à la salle Saint-Antoine, à une réunion d'information pour les travaux qui doivent commencer le 6 février et qui comprendront la réfection des trottoirs, de la chaussée et une opération d'assainissement. Deux passages surélevés seront aussi créés pour sécuriser la circulation.

Votre météo

Source Météo France Brétigny



ETAMPES info : Hebdomadaire municipal. N° ISSN 1245-1355. 12, rue Magne. Tél. : 01 69 92 12 92. Fax : 01 69 92 12 88. Directeur de la publication : Jacques Sebaoun. Rédaction-photos : Christine Martin, Christine Fougereux, Laurent Moirez. Secrétariat : Martine Sevestre. Publicité : service Communication. Impression : Imprimerie Technic Imprim. <http://www.mairie-etampes.fr> E-mail : martine.sevestre@wanadoo.fr ou christine.fougereux@wanadoo.fr ou laurentmoirez@wanadoo.fr

Mémo

SANTE

- **Pharmacies de garde. Janvier. Le 22**, Corduant, à Morigny. **Le 29**, Jacques-Mouliné, 89-91, rue Saint-Jacques.
- **Etablissement Public de Santé Barthélémy-Durand** : 01 69 92 52 52.
- **Centre hospitalier d'Etampes**, 26, avenue Charles-de-Gaulle, tél. : 01 60 80 76 76.
- **La Maison médicale de garde est à nouveau ouverte les dimanches et jours fériés. Contactez le 01 60 90 15 33.**
- **Ambulances de garde** : 01 64 94 13 85.
- **Sida info service** : 0800 840 800.
- **Centre anti-poisons** : 01 40 05 48 48.
- **Cancer infos services** : 0810 810 821.

SECURITE

- **Victime d'un vol, d'une agression, d'une agression sexuelle**, Mediavip 91 vous accueille gratuitement tous les vendredis de 14 h 30 à 17 h 30 au commissariat de police nationale, 7, avenue de Paris. Tél. : 01 69 16 13 50.
- **Objets perdus, chiens perdus** : contactez la **Police municipale** au 01 64 94 40 19.
- **Police nationale** : 01 69 16 13 50
- **Gendarmerie** : 01 64 94 69 45.
- **Jeunes Violences Ecoute** : 0 800 20 22 23.
- **SOS enfants battus** : 0 800 05 12 34.
- **SOS viol** : 0 800 05 95 99.
- **Victimes** : 08 842 846 37.

ENVIRONNEMENT

- **Allô encombrants** : 01 69 92 68 05.
- **Urgences Société des Eaux de l'Essonne** 24 h/24. 0 810 891 891.
- **Déchèterie** (15-17, rue de la Butte-Cordière, zone industrielle d'Etampes) : du lundi au samedi de 9 h à 12 h et de 13 h à 17 h, le dimanche de 9 h à 12 h, fermeture le jeudi. Tél. : 01 64 94 79 81.
- **Ramassage des déchets ménagers toxiques et dangereux** (piles, batteries de voiture, huile de vidange...) les 2^{es} mardis de chaque mois de 8 h 30 à 12 h 30, place Saint-Gilles et de 13 h 30 à 16 h 30, place de l'Hôtel-de-Ville.
- **Maintenance des bacs à déchets ménagers** par la société Témaco : 01 56 32 31 70.
- **Distribution des sacs à déchets ménagers** et des sacs à déchets d'emballages (sacs jaunes) pour les habitants du Centre-Ville : samedi 4 mars de 9 h à 16 h et lundi 6 mars de 17 h à 19 h à la salle Saint-Antoine.

NUMEROS ADMINISTRATIFS

- **Sous-préfecture d'Etampes** : 01 69 92 99 91.
- **CAF, place Saint-Gilles** : 01 69 16 17 70.
- **CAF, Arpajon** : 0820 25 91 10.
- **ANPE** : 01 69 78 12 25.
- **Centre des impôts** : 01 69 92 65 00.
- **Caisse d'Assurance maladie** : 0820 904 125.
- **Consultations gratuites à la Chambre des notaires de l'Essonne**, 14, rue des Douze-Apôtres, 91000 Evry-Village. Elles se déroulent les 1^{er} et 3^e mardis de chaque mois de 9 h à 12 h (sauf pendant les congés scolaires). Sur rendez-vous au 01 60 78 01 27.
- **Consultations gratuites des huissiers de justice**, immeuble le Mazière, rue René-Cassin 91033 Evry : le jeudi matin de 9 h 30 à 11 h 30. Sur rendez-vous au 01 69 36 36 37.
- **Permanences juridiques** proposées par le centre d'information sur les droits de la femme et des familles. Tous les 1^{er} vendredis de chaque mois de 9 h à 12 h sur rendez-vous à l'Espace Jean-Carmet : **01 60 80 05 29**. Et le 3^e vendredi de chaque mois de 9 h à 12 h à la plate-forme multiservice de la Croix-de-Vernailles, 19, rue Jean-Etienne-Guettard sans rendez-vous.
- **Permanences administratives de la CAF** : mardi de 9 h à 12 h et 13 h 30 à 16 h (sauf le 1^{er} mardi matin de chaque mois), mercredi de 9 h à 12 h.
- **Permanences juridiques liées à la parentalité** : le 1^{er} mardi de chaque mois de 9 h 30 à 12 h avec la participation d'un juriste de l'Association pour le Développement de l'Economie et de l'Emploi.

TRANSPORTS

- **Citadine pour les Aînés** : 01 64 94 55 72.
- **Allô taxis Etampes** : 01 64 94 73 00.
- **Gare SNCF** : 01 64 94 37 41.
- **Ormont transport** : 01 64 94 55 45.

Naissances

Janvier. Le 7, Elif Mert. **Le 8**, Mohamadou Bary ; Ambre Marchi ; Ophélie Boussu ; Zeynep Cacan ; Lou Mahot. **Le 9**, Aurélien Chedeville. **Le 10**, Alexandre Perrin ; Firat Herkel. **Le 11**, Amelle Mouheb.

Décès

Janvier. Le 10, Georgine Bellanger, épouse Puis. **Le 11**, Marie-Léontine Mercier, épouse Surin.

Remerciements

- Lors de la perte inestimable de M^{me} Marie-Laure Shomoreak, son mari, ses enfants et petits-enfants vous sont extrêmement reconnaissants de toutes vos bienveillances à leur égard et s'excusent auprès des personnes qui n'auraient pas été avisées.

Hommage

C'est avec tristesse que la municipalité, les anciens élèves et parents d'élèves de l'école élémentaire du Port apprenaient, le 25 décembre, le décès de M^{me} Paulette Lopinto, directrice de l'établissement de 1965 à 1976. Pour sa retraite Paulette Lopinto s'était retirée dans le sud, mais avait conservé des liens à Etampes. Très appréciée par ses collègues, ses amis et de nombreux Etampois, elle laissera le souvenir d'une grande dame. Tous se joignent à la peine de sa famille et lui présente leurs sincères condoléances.

Permanences OPAH

Permanences du **Pact-Arim** (1, rue du Coq) : les mardis de 10 h à 13 h et le 4^e samedi de chaque mois de 10 h à 12 h. Rendez-vous : **01 60 78 53 00**.

Restauration scolaire

Du 23/01 au 27/01

Ecoles maternelles et élémentaires

Lundi : crêpe au fromage, bourguignon, pâtes, yaourt au chocolat au lait, fruit. **Mardi** : carottes râpées, cuisses de poulet, petits pois et carottes, camembert, pâtisserie. **Judi** : salade coleslaw, tomates farcies, riz, petits-suisses, biscuit. **Vendredi** : pâté de campagne, portion de colin pané (élémentaire), nuggets de poisson (maternelle), choux-fleurs et pommes de terre, brie, fruit.

Centres de loisirs

Mercredi : tomate antioise, menu fromage poulet, gratin dauphinois, salade de fruits, brownie.

CABINET D'EXPERTISE IMMOBILIÈRE



François Haillard

Membre de la Chambre des Experts Immobiliers de France

Loi Carrez Diagnostic amiante et plomb, états parasitaires
Certificat d'habitabilité, contrôle gaz naturel

Loi SRU Audit du dispositif de sécurité des piscines

Email : francois.haillard@wanadoo.fr - Fax : 01 60 80 10 84 **01 60 80 08 08**

ALARMES INTRUSION, AUTOMATISMES, VIDÉO-SURVEILLANCE

9, rue Van-Loo - 91150 Etampes - Tél. 01 64 94 71 61

Un Américain à Etampes

Gene Kelly, Fred Astaire... Ces noms vous disent certainement quelque chose... Claquettes, paillettes, trompettes et pas de danses endiablés... Mais cet art de la comédie musicale n'est plus réservé à nos amis d'outre-Atlantique. Il s'apprend aussi à Etampes. Grâce à Jeffrey Olivas, un vrai danseur américain formé à Broadway. Déjà connu en tant que professeur au sein des associations Fusion dance et Fusion rythm and dance, Jeffrey va proposer début février un stage exceptionnel ! Présentation.

Né à Denver dans le Colorado, Jeffrey Olivas est arrivé à Paris en 2002. De formation classique et modern jazz, il a fait ses premiers pas de danse dans des comédies musicales telles que *Chorus Line*, au Nevada, ou à l'affiche de la célèbre revue *West side story* à Orlando, à l'Epcot Center (Disneyworld).

A New York, il a fréquenté le Steps on Broadway et le Broadway Dance Center où, à 21 ans, il a travaillé avec des chorégraphes de réputation mondiale, comme Chet Walker et Ann Reinking. Deux pointures qui ont parfait sa formation. Chet Walker est en effet celui que l'on surnomme l'homme de Broadway. Une célébrité aux Etats-Unis. Danseur, professeur, chorégraphe et metteur en scène international, on lui doit les reprises mondiales de *La cage aux folles*,

Chicago, 42nd Street, Chorus line, Follies... Ann Reinking, qui est pour sa part, danseuse, actrice et chorégraphe est tout aussi reconnue sur la scène américaine.

"La danse est une passion que je cultive depuis l'âge de 11 ans. Au-delà de la technique, il faut y voir un merveilleux moyen de s'exprimer. La comédie musicale s'y prête parfaitement : elle permet de raconter une histoire et de varier les styles pour offrir au public un vrai spectacle et de la diversité. D'ailleurs, le stage que je propose aura pour thème la vie des années 50 à nos jours et chaque époque aura son style de danse."

Les 6, 7 et 9 février, Jeffrey et son comparse, Yannick Garreau, invitent donc toutes les personnes intéressées, débutantes, intermédiaires ou avancées, à participer à son stage exceptionnel. Celui-ci aboutira à la réalisation de chorégra-



phies de type comédies musicales qui seront présentées sur les scènes locales. Voici donc une occasion formidable de danser, de faire partie d'un spectacle et

de se sentir aussi un peu comédien !

Renseignements et inscriptions : 01 64 95 02 35 ou 06 89 54 03 99 et fusion-dance@wanadoo.fr.

Venez danser avec Jeffrey Olivas ! En marge de son stage exceptionnel, des 6, 7 et 9 février, Jeffrey dispense des cours de danse tout au long de l'année. **Danses de salon** (salsa, tango...) : le mercredi soir salle Saint-Antoine et à Brières-les-Scellés. Le mardi à Morigny et à Pussay. **Country western** : le lundi de 21 h à 22 h à l'Espace Jean-Carmet et le mardi soir à Pussay. **Jazz et comédies musicales** : les lundi et mercredi à Angerville et le mercredi à Pussay. **Jazz et hip-hop** : le mercredi à Pussay.

Tir : ça promet

En ce début 2006, l'école de tir d'Etampes signe et contresigne ses excellents résultats de l'année passée. En effet, celle-ci a réussi à qualifier le 8 janvier dernier, quatre de ses jeunes au challenge de l'Île-de-France. En poussins filles au pistolet, Xandre Gallard a remporté la médaille de bronze. En minimes filles, Lucie Lefevre s'est classée 9°. En benjamins filles à la carabine, Emilie Lefevre a terminé 10°. Enfin, en benjamins garçons, Kévin Journet a fini 13°.

Fin janvier, un rendez-vous très important attend la Gâchette Etampoise. Thibault Frédéric, Patrick Lahaye et François Sedard disputeront le championnat de France à Montluçon. Un droit de participation qu'ils ont obtenu en se qualifiant en décembre dernier au championnat régional d'Eaubonne et de Versailles. Thibault Frédéric, en catégorie junior, avait en effet terminé 8° au pistolet précision et au pistolet vitesse, Patrick Lahaye, 4° et François Sedart, 5° à la cible mobile. En plus de leurs performances individuelles, le trio s'était également classé 2° par équipe. A suivre très bientôt !



En bref

Les jeunes nageurs font parler d'eux



Les 14 et 15 janvier, les poussins et benjamins d'Etampes Natation ont participé à la 1^{re} journée de leur coupe de classement respective. Le samedi, à Sainte-Geneviève-des-Bois, les deux seules représentantes poussines Laura Rosinski et Sarah Benoît, ont réalisé le doublé or et argent sur 100 m nage libre. Le dimanche, les benjamins étaient à Brétigny. Côtés filles, Cécilia Rosinski a obtenu 3 médailles d'or, sur 100 m brasse, 100 m papillon et 50 m nage libre en établissant un nouveau record du club. Marion Oreja a, quant à elle, obtenu l'argent sur 100 m brasse ainsi qu'une 4^e place en papillon et une 5^e place sur 50 m nage libre. Chloé Rosinski s'est placée 7^e en papillon et 8^e sur 50 m nage libre. Morgane Fauvet est parvenue à la 20^e place en brasse ainsi qu'à la 16^e place sur 50 m nage libre. Côté garçons, Quentin Veillard a obtenu l'argent sur 100 m papillon, la 4^e place sur 50 m nage libre et la 6^e sur 100 m brasse. Karl Coelho s'est classé à la 5^e place sur 100 m papillon et à la 7^e sur 50 m nage libre et 100 m brasse. Guillaume Adrien a, quant à lui, obtenu la 6^e place sur 50 m nage libre et la 8^e sur 100 m

brasse. Sofiane Benoît a échoué au pied du podium sur 100 m brasse. Rémy Langou a obtenu une 10^e place en brasse et une 18^e sur 50 m nage libre. Les relais composés chez les garçons de Quentin, Karl, Guillaume et Sofiane et de Cécilia, Chloé, Morgane et Marion, chez les filles, ont permis au club de monter sur la 2^e marche du podium. Prochaine compétition ce 21 janvier pour les minimes, cadets et juniors et les 28 et 29 janvier pour les poussins et benjamins.

Reprise laborieuse pour le hand

"La reprise aurait pu être plus agréable pour le Hand Ball Etampoise qui a vu seulement deux de ses sept équipes l'emporter le week-end dernier", a déclaré le président du club. Les moins de 16 ans filles se sont inclinées à domicile 13 à 23 face à Dourdan. Les garçons moins de 16 ans ont, pour leur part, disposé de Val-de-Seine, 32 à 27 à l'issue d'un match intense. Avec cette victoire, ils ont, au minimum, confirmé leur deuxième place en championnat. Les moins de 18 ans garçons ont gagné sans forcer devant Draveil, 29 à 19. Les seniors féminines qui étaient parties à Viry-Châtillon sans plusieurs joueuses "cadres" en sont revenues avec une défaite 14 à 27. Les seniors garçons ont dû, eux aussi, connaître la défaite face à Morsang-sur-Orge, 16 à 33. Les moins de 14 ans en coupe de l'Essonne se sont inclinés sans discussion 11 à 36 face à Villebon. Les moins de 12 ans, en coupe également, se sont inclinés 15 à 17 devant Itteville.

Victoire logique des féminines

Samedi 14 janvier, à l'Espace Jo-Bouillon, les féminines 16 ans ont remporté une belle victoire 2-1, à l'issue d'une rencontre très dis-

putée. Le même jour, au stade Laloyeau, les féminines seniors recevaient l'équipe de Bruno, pour le compte de la Coupe de Paris. L'équipe du FCE a bien mérité sa victoire (4 à 2) en dominant une grande partie de la rencontre. Les seniors A et B disputaient un match amical à l'Espace Jo-Bouillon afin de préparer les rencontres du 22 janvier. Les seniors B ont rencontré Lisses et les seniors A étaient confrontés à Palaiseau. Deux rencontres agréables et disputées dans un bon esprit. Venez encourager samedi 21 janvier, à l'Espace Jo-Bouillon, le challenge poussins à 14 h et les féminines 16 ans à 17 h 15. Samedi toujours, au stade Laloyeau, à 14 h, les 13 ans B et C. Et, dimanche, à l'Espace Jo-Bouillon, les vétérans A à 9 h 30 et les 15 ans B à 13 h. A l'Espace Jo-Bouillon, à 13 h, les 18 ans A et les seniors A à 15 h.

Champion le KCE !

Lors du dernier championnat de l'Essonne de kata, le Karaté Club d'Etampes a accompagné un bon nombre de ses jeunes adhérents sur le podium. Chez les benjamins filles et garçons, Margot Barondeau a été en effet médaillée d'or, Maeliss Duché et Kenny Leinster ont quant à eux remporté l'argent. Chez les pupilles, c'est Amdaa Jamel qui a reçu l'argent. Les poussins ont aussi été récompensés avec la performance de Adderrahman Kadhija, qui s'est octroyé l'or et de Yenbou Samya, Théo Gicquel et Islam Romdhane qui sont revenus avec le bronze. Les jeunes karatékas figuraient également en bonne place du classement par équipe, qui a vu monter Dunja Knezevic, Dorian Vandomme et Islam Romdhane, sur la 3^e place du podium. Bravo à tous !

Histoire d'un manuscrit retrouvé

Durant plusieurs décennies, un livre d'orgue écrit par Louis Couperin fut jalousement gardé par son propriétaire, privant le monde d'un chef d'œuvre musical. En 2003, l'ouvrage fut enfin édité. Le 24 janvier, dans le cadre du cycle de conférences musicales Intermezzo, Xavier Eustache, professeur d'orgue et de piano à l'école de musique, racontera cette passionnante découverte...

2003 aura été d'exception pour les organistes du monde entier. En effet, cette année-là, le livret d'orgue écrit par le célèbre organiste et claveciniste Louis Couperin prenait le chemin des rotatives pour être publié. Cette annonce a fait, comme chacun peut le comprendre figure d'événement dans le monde de la musique. Car si tous les organistes connaissaient en effet l'existence de ce livret d'orgue contenant 70 pièces musicales, peu l'avaient entendu. En effet, celui-ci était jalousement gardé outre-Manche, par Guy Oldam, son propriétaire. Dans le cadre du cycle de conférences musicales *Intermezzo*, Xavier Eustache, professeur d'orgue et de piano, expliquera l'impor-

tance que revêt cet ouvrage retrouvé qui manquait cruellement aux répertoires d'orgue classique. "Les œuvres qu'il contient ont été composées entre 1650 et 1659. Ce sont des pièces musicales sublimes. Ce musicien et compositeur avait une imagination débordante. Par rapport à son époque, il apporte de nouvelles formes musicales comme la basse de trompette, des fugues d'une construction très élaborée et un discours harmonique innovant. Louis, 2^e du nom de la dynastie des Couperin, les compositeurs qui écrivirent les plus belles pages musicales pour orgue et clavecin répertoriés jusqu'en 1826, est un des artisans du fondement de l'École d'Orgue Français Classique. Il fut aussi



compositeur pour le roi Louis XIV, et titulaire de l'orgue de l'église Saint-Gervais à Paris", raconte Xavier Eustache. A l'instar de Mozart, Louis Couperin s'éteindra très jeune à l'âge de 35 ans, laissant derrière lui des œuvres inouïes, traduisant bien son esprit de recherche. Pour connaître mieux ce musicien, son œuvre originale et ce fameux livret retrouvé, venez donc

assister à ce rendez-vous musical. Il s'adresse à tous. Car comme le dit si bien Xavier Eustache : "La musique, c'est comme la cuisine. On n'a pas besoin d'en faire pour pouvoir l'apprécier". Alors, venez nombreux ! La conférence se déroulera à la salle Bach de l'école de musique, à 19 h. Pour de plus amples renseignements : 01 64 94 85 23.

Agenda

Mardi 24 janvier

Conférence musicale. Livres d'orgues de Louis Couperin par Xavier Eustache. Salle Bach, école de musique de 19 h à 20 h.

Mercredi 25 janvier

Raconte. Pour les petits de 2 ans à 4 ans. De 10 h 30 à 11 h ou de 11 h 15 à 11 h 45. A la Bibliothèque. Inscription obligatoire : 01 64 94 05 65. **Contes** de princes et princesses. A la bibliothèque Ulysse à 15 h.

Samedi 28 janvier

Textes et voix. Les Mains sales de Jean-Paul Sartre. A la Bibliothèque à 15 h.

Mardi 31 janvier

Chanson pour un soir, histoire d'histoires avec Eric Guilleton. Au Musée à 19 h.

Mercredi 1^{er} février

Auditions d'élèves par l'école de musique d'Etampes. Classe de violon. Au Théâtre à 20 h.

Du 1^{er} au 21 février

Expositions. Raoul Sotomayor, *Revenir, dernières œuvres* (peintures, dessins, gravures). A l'Hôtel Anne-de-Pisseleu.

Du 3 au 5 février

Salon de l'agriculture et de la nature. A Sainte-Genève-des-Bois. Tél. : 06 08 34 58 64.

La Rotonde. Jusqu'au 24 janvier : Le monde de Narnia ; Un ticket pour l'espace ; Jarhead, la fin de l'innocence ; Bandidas ; Kirikous et les bêtes sauvages. **Répondeur : 08 92 68 31 44.**

Cinéetampes. Du 25 au 31 janvier : Match point. **Répondeur : 01 64 94 32 98.**

Cette semaine

Vendredi 20 janvier

Présentation des vœux de Monsieur le Maire et du Conseil municipal aux Etampois.

Samedi 21 janvier

Conférence de Monique Sebbag : *Sartre-Aron, deux intellectuels dans le siècle.* A la Bibliothèque à 15 h.

One man show. *Rock & Pique & Colégram* par la C^{ie} Cactus. A l'Espace Jean-Carmet, à 17 h. Tél. : 01 60 80 05 29.

Concert du NouvelAn par le Chœur et l'Orchestre de Chambre d'Etampes. Au Manoir du Tronchet à Châlo-Saint-Mars à 20 h 30. Tél. : 01 64 94 12 19.

Concert. A Bout de soufflé. Au Théâtre à 20 h 30.

Concert avec le groupe Tatoula. Au Petit Robinson à 22 h.

Concert. Blues Power Band, à 22 h au Pub de la Terrasse.

Dimanche 22 janvier

Tango jazz Cuarteto Cedron. Au Théâtre à 17 h. Renseignements au 01 69 92 69 07.

En bref

Histoire du patrimoine géologique

Temps de la Terre et temps de l'Homme est le titre de la conférence que donnera le directeur du laboratoire de géologie du Muséum d'Histoire Naturelle, Patrick de Wever, pour Etampes-Histoire, le 21 janvier. Ce scientifique qui s'investit dans la diffusion des connaissances et la sauvegarde du patrimoine géologique reviendra sur la difficulté de définir la notion de temps, ou encore sur la "stratigraphie", qui est le livre de l'histoire de la Terre. D'ailleurs, dans la compréhension de cette notion, un saut significatif fut la découverte du "temps long" qui a des implications en géologie, en biologie ou en philosophie... A 16 h 30, salle Saint-Antoine. Entrée libre.

Chansons au Musée !

Dans le cadre du cycle de concerts, *Histoire d'histoires, Chanson pour un soir* proposé par Eric Guilleton, le Musée accueillera le 31 janvier, à 19 h, Patrice Mercier. Un chanteur qui a fait ses premières armes au sein de ACP La Manufacture Chanson à Paris et qui ne se déplace jamais sans sa guitare. Mais Patrice Mercier est aussi un compositeur prolifique. En quelques mois, un véritable répertoire est né, intitulé *Le chant du timide*. En juin dernier, il enregistrait même 5 titres. De concert en concert, cet interprète s'est fait un nom et honore avec talent la chanson française. Rendez-vous au Musée ! Tél. : 01 69 92 69 12.

Entre ciel et lagons

Réunion-Maurice-Rodrigues. Quel voyage ! Il s'agit de la prochaine conférence filmée de Connaissance du monde, réalisée et commentée par Daniel Drion qui dressera le portrait de ces trois îles de l'Océan Indien. Puisse et spectaculaire, La Réunion est marquée de l'empreinte de son volcan toujours actif. Maurice est son contraire, douce et langoureuse avec ses plages de rêve, ses lagons turquoises. Quant à Rodrigues, elle a ce char-

Une vie de famille rock'n roll !

Défini comme le rocker des enfants, Roger Cactus est à la fois chanteur, comédien et musicien. Si son spectacle *Rock & Pique & Colégram* a du tonus à revendre, il est aussi plein d'humour et réjouissant : Roger Cactus dit tout haut ce que les enfants pensent tout bas. Piquant, le Cactus est drôle à souhait ! Son one man show retrace le quotidien de la vie de famille, avec ses hauts et ses bas, vus du côté des enfants et des parents. Tout le monde y passe. Ce spectacle lui a été inspiré par sa propre vie familiale, et depuis la sortie de son CD, le succès ne cesse de le rattraper. Pour le voir sur scène, direction l'Espace Jean-Carmet, ce samedi 21 janvier. Entrée : 2,30 €. Ouverture des portes 16 h 30, Spectacle à 17 h. Tél. : 01 60 80 05 29.



me désuet des îles oubliées du temps et peu connues des touristes. Au Théâtre, le 1^{er} février à 14 h 30 et à 20 h 30. Tél. : 01 69 92 69 07. Tarifs : 8 €, scolaires et étudiants : 5 €.

"C'est la faute à Voltaire..."

L'abbé Antoine Guénéé (1717-1803) un auteur Etampois défenseur des juifs contre l'antisémitisme de Voltaire. Tel est le titre de la conférence organisée par le Secteur Pastoral et donnée par l'abbé Christian Philippe Chanut, le lundi 23 janvier à 20 h 30. Cet abbé Etampois, professeur à La Sorbonne, fut un grand opposant à Voltaire et écrivit différents ouvrages polémiques notamment les *Lettres de quelques Juifs*

portugais, allemands et polonais à Monsieur Voltaire. A la salle Compostelle du presbytère, 18, rue Evezard.

La Batterie Fanfare en concert

Nouvelle année, nouveau concept. Dimanche 22 janvier, à 16 h, la Batterie Fanfare présentera son premier gala 2006 en musique bien sûr mais aussi avec de la danse. Toujours prête à se renouveler, la formation étampoise s'est associée à l'association de danse sportive de Saclas, afin de présenter un spectacle qui réserve de belles surprises ! Le mieux est donc d'aller à la salle des fêtes voir ce gala d'autant que l'entrée est gratuite !

ATELIER DE COUTURE Martine BOTHUA

5€ de remise sur les ourlets de pantalon, jupe, robe. Offre valable toute la période des soldes (jusqu'au 21 février).

Du mardi au samedi de 9 h à 12 h et de 14 h à 19 h.

15, rue Simmoneau - 91150 Etampes - Tél. : 01 64 94 83 27